

**SKLEP št. 3/2005 SKUPNEGA ODBORA ES-EFTA ZA SKUPNI TRANZITNI POSTOPEK**  
**z dne 17. junija 2005**  
**o spremembi Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku**  
(2005/560/ES)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Konvencija“) in zlasti člena 15(3)(a) Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga D2 k Dodatku III Konvencije vsebuje seznam oznak tovorkov, ki temelji na Prilogi V Priporočila št. 21/rev. 1 Gospodarske komisije OZN za Evropo z dne 1. avgusta 1994 (v nadaljnjem besedilu „priporočilo“).
- (2) Priloga V Priporočila glede seznama oznak tovorkov je bila od svoje uvedbe večkrat popravljena, da bi tako bolje izpolnila zahteve v razvoju praks v trgovini in prevozu.
- (3) Zadnja popravljena različica (različica 4) Priporočila je bila objavljena maja 2002.
- (4) Da bi se gospodarskim subjektom omogočilo uporabo zadnjih posodobljenih podatkov in tako čim večjo uskladitev poslovnih in upravnih praks v državah, ki uporabljajo Konvencijo, je pomembno zagotoviti, da oznake tovorkov, ki predstavljajo tovorke na tranzitni deklaraciji, ustrezajo zadnji različici Priloge V Priporočila.
- (5) Priloga D2 k Dodatku III Konvencije prav tako vsebuje navedbo oznak držav ISO Alpha-2, kakor so navedene v ISO-3166 z dne 1. januarja 1996, ki je bil večkrat posodobljen, zato bi bilo treba zagotoviti, da seznam oznak držav, uporabljenih na tranzitni deklaraciji, ustreza zadnji razpoložljivi različici ISO-3166.
- (6) Zadevne določbe je zato treba ustrezno spremeniti –

SKLENIL:

*Člen 1*

Priloge D1 in D2 k Dodatku III Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku se spremenita v skladu s Prilogo k temu sklepu.

*Člen 2*

1. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.
2. Uporablja se od 1. julija 2005.

V Bernu, 17. junija 2005

*Za Skupni odbor*  
*Predsednik*  
Rudolf DIETRICH

<sup>(1)</sup> UL L 226, 13.8.1987, str. 2. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena s Sklepom št. 2/2002 (UL L 4, 9.1.2003, str. 18).

## PRILOGA

Dodatek III Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku se spremeni kot sledi:

1. V oddelku B naslova II Priloge D1 se obrazložitev besedila atributa „Vrsta tovorkov“ nadomesti z naslednjim:

„Vrsta/dolžina: an2

Uporablja se oznaka tovorka, navedena v Prilogi D2.“;

2. Oddelek 1 Priloge D2 se nadomesti z naslednjim:

„1. OZNAKE DRŽAV (CNT)

Uporablja se ‚Oznaka države ISO Alpha-2‘, kakor je navedena v ISO-3166-1 iz leta 1997 in poznejše posodobitve.“;

3. Oddelek 5 Priloge D2 se nadomesti z naslednjim:

„5. OZNAKE TOVORKOV

Priporočilo UNECE št. 21/rev. 4 iz maja 2002

Aerosol	AE
Ampula, nezaščiten	AM
Ampula, zaščiten	AP
Bala (30 jardov)	BT
Bala, nestisnjena	BN
Bala, stisnjena	BL
Balon (velika trebušasta steklenica), nezaščiten	BF
Balon (velika trebušasta steklenica), zaščiten	BP
Balon, steklen, pletenka, nezaščiten	CO
Balon, steklen, pletenka, zaščiten	CP
Boben	DR
Boben, aluminijast	1B
Boben, aluminijast, s snemljivim pokrovom	QD
Boben, aluminijast, z nesnemljivim pokrovom	QC
Boben, iz vezanega lesa	1D
Boben, jeklen	1A
Boben, jeklen, s snemljivim pokrovom	QB
Boben, jeklen, z nesnemljivim pokrovom	QA
Boben, lesen	1W
Boben, plastičen	IH
Boben, plastičen, s snemljivim pokrovom	QG
Boben, plastičen, z nesnemljivim pokrovom	QF
Boben, vlaknen	1G
Boben, železen	DI
Brez kletke	UC
Bruna (tramovi), v povezu	GZ
Bruno (tram)	GI
Cev	TU
Cev, s šobo	TV
Cev, zložljiva	TD
Cevi, v povezu	TZ
Cevka	PI
Cevke, v povezu	PV
Cisterna, pravokotna	TK
Cisterna, valjasta	TY
Čutara	FL

Deska	PN
Deske, v povezu	PZ
Embalaža, ki drugače ni opredeljena kot prevozna oprema	CN
Hlod	LG
Hlodi, v povezu	LZ
Ingot	IN
Ingoti, v povezu	IZ
Jeklenka, plinska	GB
Kad (čeber)	TB
Kad (čeber), s pokrovom	TL
Kangla, za mleko	CC
Kapsula	AV
Karton (škatlja iz lepenke)	CT
Kaseta (blagajna)	CF
Kaseta (za film)	CQ
Kletka	CG
Kletka, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DG
Kletka, za primer prevračanja	CW
Kolut (obroč)	RG
Korito	BI
Košara	BK
Košara (vrša)	CE
Košara, s pokrovom	HR
Košara, z ročajem, kartonasta	HC
Košara, z ročajem, lesena	HB
Košara, z ročajem, plastična	HA
Košarica, za sadje	PJ
Kotel (velik sod)	VA
Kovček (skrinja), mornariški	SE
Kovček, potovalni	TR
Kovček, ročni	SU
Kovček, vojaški	FO
Kozarec	JR
Krčljiva toplotna folija	SW
Krsta	CJ
List	ST
List, iz kartona	CM
List, zaviti v plastiko	SP
Listi, v povezu	SZ
Lonec	PT
Motek	RL
Mreža	NT
Mreža, cevasta, plastična	NU
Mreža, cevasta, tekstilna	NV
Mreža, za sadje	RT
Navoj	CL
Nepakirano ali razpakirano	NE
Nepakirano ali razpakirano, ena enota	NF
Nepakirano ali razpakirano, več enot	NG
Ni na voljo	NA
Okvir	FR
Ovoj	SY
Ovojnica	EN
Ovojnica, jeklena	SV
Paket	PC

Paleta	PX
Paleta, 100 × 110 cm	AH
Paleta, modularna, z nastavki 80 × 100 cm	PD
Paleta, modularna, z nastavki 80 × 120 cm	PE
Paleta, modularna, z nastavki 80 × 60 cm	AF
Paleta, zabojna	PB
Paleta, zavita v krčljivo toplotno folijo	AG
Palica	BR
Palica (drog)	RD
Palice (drogovi), v povezu	RZ
Palice, v povezu	BZ
Papir, vmesni	SL
Pladenj	PU
Pladenj, dvoplasten, brez pokrova, kartonast	DY
Pladenj, dvoplasten, brez pokrova, lesen	DX
Pladenj, dvoplasten, brez pokrova, plastičen	DW
Pladenj, enoplasten, brez pokrova, kartonast	DV
Pladenj, enoplasten, brez pokrova, lesen	DT
Pladenj, enoplasten, brez pokrova, plastičen	DS
Pladenj, enoplasten, brez pokrova, polistirenski	DU
Pločevina	SM
Pločevinka	TN
Pločevinka, kovinska, pravokotna	CA
Pločevinka, kovinska, valjasta	CX
Pločevinka, kovinska, z ročajem in dulcem	CD
Plošča	BD
Plošča, kovinska/steklena	PG
Plošče, kovinske/steklene, v povezu	PY
Plošče, v povezu	BY
Pokrov (prevleka)	CV
Ponjava	CZ
Posoda, kovinska	MR
Posoda, lesena	AD
Posoda, papirnata	AC
Posoda, plastična	PR
Posoda, steklena	GR
Posoda, vlaknena	AB
Posoda, za živila	FT
Posoda, zavita v plastiko	MW
Pošiljka	LT
Razdeljevalec (doza)	DN
Razpršilec	AT
Razsuto, plin (pri 1 031 mbar in 15 °C)	VG
Razsuto, tekočina	VL
Razsuto, trdna snov, drobni delci (prah)	VY
Razsuto, trdna snov, večji delci (grude)	VO
Razsuto, trdna snov, zrnati delci (zrna)	VR
Razsuto, utekočinjeni plin (pri neobičajni temperaturi/tlaku)	VQ
Ročka, jeklena	3A
Ročka, jeklena, s snemljivim pokrovom	QL
Ročka, jeklena, z nesnemljivim pokrovom	QK
Ročka, plastična	3H
Ročka, plastična, s snemljivim pokrovom	QN
Ročka, plastična, z nesnemljivim pokrovom	QM
Ročka, pravokotna	JC

Ročka, valjasta	JY
Sani	SI
Sestavljena embalaža, plastična posoda	6H
Sestavljena embalaža, plastična posoda v aluminijastem bobnu	YC
Sestavljena embalaža, plastična posoda v aluminijastem zaboju	YD
Sestavljena embalaža, plastična posoda v bobnu iz vezanega lesa	YG
Sestavljena embalaža, plastična posoda v jeklenem bobnu	YA
Sestavljena embalaža, plastična posoda v jekleni letveni škatli	YB
Sestavljena embalaža, plastična posoda v leseni škatli	YF
Sestavljena embalaža, plastična posoda v plastičnem bobnu	YL
Sestavljena embalaža, plastična posoda v škatli iz vezanega lesa	YH
Sestavljena embalaža, plastična posoda v škatli iz vlaknenih plošč	YK
Sestavljena embalaža, plastična posoda v trdni plastični škatli	YM
Sestavljena embalaža, plastična posoda v vlaknenem bobnu	YJ
Sestavljena embalaža, steklena posoda	6P
Sestavljena embalaža, steklena posoda v aluminijastem bobnu	YQ
Sestavljena embalaža, steklena posoda v aluminijastem zaboju	YR
Sestavljena embalaža, steklena posoda v bobnu iz vezanega lesa	YT
Sestavljena embalaža, steklena posoda v jeklenem bobnu	YN
Sestavljena embalaža, steklena posoda v jekleni letveni škatli	YP
Sestavljena embalaža, steklena posoda v leseni škatli	YS
Sestavljena embalaža, steklena posoda v pleteni košari s pokrovom	YV
Sestavljena embalaža, steklena posoda v raztegljivem plastičnem pakiranju	YY
Sestavljena embalaža, steklena posoda v škatli iz vlaknenih plošč	YX
Sestavljena embalaža, steklena posoda v trdnem plastičnem pakiranju	YZ
Sestavljena embalaža, steklena posoda v vlaknenem bobnu	YW
Set	SX
Skleda	BM
Skodelica	CU
Skrinja	CH
Snop	TS
Sod	CK
Sod (147 l)	BA
Sod (190 l)	TI
Sod (238 l ali 286 l)	HG
Sod (490,96 l)	BU
Sod, lesen	2C
Sod, lesen, s čepom	QH
Sod, lesen, s snemljivim pokrovom	QJ
Sod, velik (1144,98 l)	TO
Sodček, za maslo ali mast (okrog 40 l)	FI
Sodček, za žeblje (45,36 kg)	KG
Steklenica, nezaščitena, trebušasta	BS
Steklenica, nezaščitena, valjasta	BO
Steklenica, pletenka	WB
Steklenica, pletenka, velika, nezaščitena	DJ
Steklenica, pletenka, velika, zaščitena	DP
Steklenica, zaščitena, trebušasta	BV
Steklenica, zaščitena, valjasta	BQ
Steklenička, za zdravila	VI
Stojalo	CR
Stojalo	RK
Stojalo, za obleke	RJ
Sveženj	BE

Škatla	BX
Škatla, aluminijasta	4B
Škatla, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox	DH
Škatla, iz naravnega lesa	4C
Škatla, iz predelanega lesa	4F
Škatla, iz vezanega lesa	4D
Škatla, iz vlaknenih plošč	4G
Škatla, jeklena	4A
Škatla, lesena, iz naravnega lesa, navadna	QP
Škatla, lesena, iz naravnega lesa, s stenami, ki preprečujejo presejanje	QQ
Škatla, plastična	4H
Škatla, plastična, raztegljiva	QR
Škatla, plastična, trdna	QS
Škatla, pločevinasta	CI
Škatla, s pokrovom na pregib	AI
Škatla, za tekočine	BW
Škatlica, za vžigalice	MX
Šop	BH
Tram	SB
Tulec	AJ
Tuljava	BB
Vakuumsko pakirano	VP
Valj	CY
Vedro (čeber)	PL
Vedro (škaf)	BJ
Vrč (bokal)	JG
Vrč, lončen	PH
Vreča	BG
Vreča, iz jute	JT
Vreča, iz plastičnega sloja	XD
Vreča, iz rogoza	MT
Vreča, iz tkanih plastičnih niti	5H
Vreča, iz tkanih plastičnih niti, brez notranje prevleke/podloge	XA
Vreča, iz tkanih plastičnih niti, vodotesna	XC
Vreča, iz tkanih plastičnih niti, zaščitena proti presejanju	XB
Vreča, papirnata	5M
Vreča, papirnata, večslojna	XJ
Vreča, papirnata, večslojna, vodotesna	XK
Vreča, plastična	EC
Vreča, prožna embalaža	FX
Vreča, tekstilna	5L
Vreča, tekstilna, brez notranje prevleke/podloge	XF
Vreča, tekstilna, vodotesna	XH
Vreča, tekstilna, zaščitena proti presejanju	XG
Vreča, večdelna	MB
Vreča, večja	ZB
Vreča, večja, za razsuti tovor	43
Vreča, velika	SA
Vreča, velika, večslojna	MS
Vrečica	SH
Vrečka (mošnja)	PO
Vreteno	SO
Vreteno	SD
Vzajemno opredeljeno	ZZ
Zaboj	CS

Zaboj, iz letev	SK
Zaboj, izotermičen	EI
Zaboj, jeklen	SS
Zaboj, lesen, za nalaganje („liftvan“)	LV
Zaboj, s paletno podlago	ED
Zaboj, s paletno podlago, kartonast	EF
Zaboj, s paletno podlago, kovinski	EH
Zaboj, s paletno podlago, lesen	EE
Zaboj, s paletno podlago, plastičen	EG
Zaboj, večdelni (predalnik)	NS
Zaboj, za čaj	TC
Zaboj, za prevoz s kombijem („vanpack“)	VK
Zaboj, za živali	PF
Zabojček, za pivo	CB
Zabojček/stojalo, za steklenice	BC
Zabojček za razsuti tovor, plastičen	DL
Zabojček, lesen, za steklo	FD
Zabojček, nizek	SC
Zabojček, večplasten, kartonast	DC
Zabojček, večplasten, lesen	DB
Zabojček, večplasten, plastičen	DA
Zabojček, za mleko	MC
Zabojček, za razsuti tovor, kartonast	DK
Zabojček, za razsuti tovor, lesen	DM
Zabojček, za sadje	FC
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik	WA
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, aluminijast	WD
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, aluminijast, pod tlakom nad 10 kpa	WH
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, aluminijast, za tekočine	WL
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita	ZS
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz prožne plastike, za tekočine	ZR
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz prožne plastike, pod tlakom	ZP
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz prožne plastike, za trdne snovi	ZM
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz trde plastike, za tekočine	ZQ
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz trde plastike, pod tlakom	ZN
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz kompozita, iz trde plastike, za trdne snovi	ZL
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz naravnega lesa	ZW
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz naravnega lesa, z notranjo podlogo	WU
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz plastičnega sloja	WS
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz predelanega lesa	ZY
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz predelanega lesa, z notranjo podlogo	WZ
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz tkanih plastičnih niti, prevlečen	WP
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz tkanih plastičnih niti, prevlečen, s podlogo	WR
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz tkanih plastičnih niti, s podlogo	WQ
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz tkanih plastičnih niti, brez prevleke/podloge	WN
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike	AA
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, prostostoječ, za tekočine	ZK
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, prostostoječ, pod tlakom	ZH
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, prostostoječ, za trdne snovi	ZF
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, s konstrukcijsko opremo, za trdne snovi	ZD
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, s konstrukcijsko opremo, za tekočine	ZJ
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz trde plastike, s konstrukcijsko opremo, pod tlakom	ZG
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz vezanega lesa	ZX
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz vezanega lesa, z notranjo podlogo	WY
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, iz vlaknenih plošč	ZT

---

Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, jeklen	WC
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, jeklen, pod tlakom nad 10 kpa	WG
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, jeklen, za tekočine	WK
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, kovinski	WF
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, kovinski, pod tlakom 10 kpa	WJ
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, kovinski, vendar ne jeklen	ZV
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, kovinski, za tekočine	WM
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, papirnat, večslojen	ZA
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, papirnat, večslojen, vodotesen	ZC
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, prožen	ZU
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, tekstilni, brez prevleke/podloge	WT
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, tekstilni, prevlečen	WV
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, tekstilni, prevlečen, s podlogo	WX
Zabojnik, za razsuti tovor, srednje velik, tekstilni, s podlogo	WW
Zavoj	PK
Zavoj, kartonast, z odprtini za nošenje steklenic	IK
Zavoj, pretisen	IF
Zavoj, razstavni, kartonast	IB
Zavoj, razstavni, kovinski	ID
Zavoj, razstavni, lesen	IA
Zavoj, razstavni, plastičen	IC
Zavoj, s plastičnim okencem	IE
Zavoj, zavit v papir	IG
Zavoječek	PA
Zvitek	RO
Zvitek, filmski	FP <sup>o</sup> .

---